



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

HONDA CBR125R 04-06

© by MRA-Klement GmbH – 10/2015 4025066141302

D

MONTAGEANLEITUNG Honda CBR125R 04-06

**Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.**

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Kreuzschraubendreher Gr. 2
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	Steckschlüssel 10mm Ring- oder Gabelschlüssel 10mm Kombizange

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Schrauben Sie die vier Schrauben der Verkleidungsscheibe heraus.
3. Schrauben Sie die zwei Schrauben der Innenabdeckung heraus.
4. Nehmen Sie die Abdeckung ab.
5. Lösen Sie die Kabelbinder vom Staubschutz des Kabelbaumes und ziehen Sie die beiden Stecker vom Kombiinstrument ab.
6. Lösen Sie Befestigungsschrauben und die Tachowelle von dem Kombiinstrument.
7. Ziehen Sie die Stecker von den Blinkern ab. Schrauben Sie die Muttern der Blinker los und nehmen diese somit ab.
8. Lösen Sie die acht Befestigungsschrauben der Seitenverkleidungen und nehmen Sie diese ab.
9. Lösen Sie nun die vier Befestigungsschrauben der oberen Verkleidung. Ziehen Sie diese dann nach vorne ab.
10. Lösen Sie die drei Schrauben der Abdeckung zwischen Scheinwerfer und Verkleidungsscheibe.
11. Nun können Sie die Abdeckung und die Scheibe herausnehmen.
12. Gummimuttern von der Originalscheibe in die neue MRA-Scheibe einsetzen.
13. Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
14. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil auf den hinteren, freiliegenden Bereich der Scheibe, beginnend an dem Verkleidungsübergang bis zur gegenüberliegenden Seite. Schneiden Sie den Rest ggf. ab.
15. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, sodass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und

Benzin beschädigen die Scheibe.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

GB



**MOUNTING INSTRUCTIONS
Honda CBR125R 04-06**

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Phillips screwdriver Gr. 2
1	Edge Protection strip and clamp sleeves	---	Socket wrench 10mm Box wrench or open end wrench 10mm Universal pliers

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Stand your motorbike up on a level surface.
2. Unscrew the four screws from the windshield.
3. Unscrew the two screws from the inner cover.
4. Remove the cover.
5. Loosen the cable binders from the dust protection of the wiring harness and unplug both plugs from the instrument panel.
6. Remove the securing screws and the speedometer from the instrument panel.
7. Unplug both indicators plugs. Remove the nuts from the indicators and then remove the indicators.
8. Loosen the eight securing screws from the side covers and remove the covers.
9. Now loosen the four securing screws from the upper covering. Then remove the covering towards the front.
10. Loosen the three screws from the cover between the headlights and the windshield.
11. Now you can remove the cover and the windshield.
12. Install the rubber nuts from the original windshield on the new MRA-windshield.
13. Installation is performed in reverse of the above.
14. Pull the protective edge profile to the rear, free area of the windshield, beginning with the cover transition to the opposite side. If necessary, cut off the rest.
15. Push the clamping piece over the end of the protective edge profile and carefully press together with universal pliers, so that the protective edge profile is clamped.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE Honda CBR125R 04-06

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Vitre MRA	---	Tournevis cruciforme, taille 2
1	Profilé protège-bords, Douilles de serrage	---	Clé à douille 10mm Clé polygonale ou clé à fourche 10mm Pince universelle

Montage de la vitre sur la moto:

1. Poser la moto sur une surface plane.
2. Dévisser les quatre vis de la bulle de carénage.
3. Dévisser les deux vis du revêtement intérieur.
4. Oter le revêtement.
5. Détacher l'attache câble du dispositif anti-poussière du faisceau de câbles et débrancher les deux fiches du combiné d'instruments.
6. Dévisser les vis de fixation, ainsi que le flexible de commande de compteur de vitesse du combiné d'instruments.
7. Débrancher les fiches des clignotants de direction. Dévisser les écrous des clignotants de direction et enlever ces derniers.
8. Dévisser les huit vis de fixation des revêtements latéraux et les retirer.
9. Dévisser maintenant les quatre vis de fixation du revêtement supérieur. Enlever ce dernier en le tirant vers l'avant.
10. Desserrer les trois vis du revêtement entre les phares et la bulle de carénage.
11. Maintenant vous pouvez retirer le revêtement et la bulle.
12. Mettre les écrous caoutchouc de la bulle d'origine dans la nouvelle bulle MRA.
13. Pour le montage, procéder en sens inverse.
14. Insérer le profilé protège bords sur la partie arrière découverte de la bulle en commençant par la jonction du revêtement et en allant jusqu'au côté opposé. Si nécessaire, découper le reste.
15. Insérer les douilles de serrage sur les extrémités du profilé protège-bords et presser légèrement avec une pince universelle, de sorte que le profilé soit bloqué.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

**Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.**

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Cacciavite a croce gr. 2
1	profilo salvabordi, manicotti di serraggio	---	Chiave femmina da 10 mm Chiave a forchetta o ad anello da 10 mm Pinza universale

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Sfilare le quattro viti del cupolino.
3. Sfilare le due viti della copertura interna.
4. Estrarre la copertura.
5. Allentare le fascette cavi dalla protezione antipolvere del cablaggio ed estrarre i due connettori dalla strumentazione.
6. Allentare le viti di fissaggio e il sensore di velocità dalla strumentazione.
7. Estrarre i connettori dalle frecce. Svitare i dadi delle frecce ed estrarli.
8. Allentare le otto viti di fissaggio dei rivestimenti laterali ed estrarle.
9. Allentare le quattro viti di fissaggio del rivestimento superiore. Estrarle sul davanti.
10. Allentare le tre viti del rivestimento tra fari e cupolino.
11. A questo punto si possono estrarre la copertura e il cupolino.
12. Applicare i dadi in gomma del cupolino originale in quello MRA.
13. Il montaggio avviene nella sequenza inversa.
14. Tirare il profilo salvabordi sull'area posteriore esposta del cupolino, iniziando dal punto di transizione del rivestimento fino al lato opposto. Tagliare eventualmente il resto.
15. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo salvabordi e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.

Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Destornillador de estrella tamaño 2 Llave de vaso 10 mm Llave de anillo o de boca 10 mm Alicates universales
1	Perfil protector de bordes, Boquillas de sujeción		

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Coloque la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desatornille los cuatro tornillos del parabrisas de revestimiento.
3. Desatornille los dos tornillos de la cubierta interior.
4. Retire la cubierta.
5. Suelte la brida para cables del protector de polvo del arnés de cables y retire los dos conectores del panel de instrumentos.
6. Suelte los tornillos de sujeción y el árbol flexible del tacómetro del panel de instrumentos.
7. Retire los conectores de los intermitentes. Desatornille las tuercas de los intermitentes y por lo tanto quítelos.
8. Suelte los ocho tornillos de sujeción de los revestimientos laterales y quítelos.
9. Ahora suelte los cuatro tornillos de sujeción del revestimiento superior. Luego retírelas hacia al frente.
10. Suelte los tres tornillos de la cubierta entre el foco y el parabrisas de revestimiento.
11. Ahora puede quitar la cubierta y el parabrisas.
12. Colocar las tuercas de goma del parabrisas original en el nuevo parabrisas MRA.
13. El montaje se lleva a cabo en el orden inverso.
14. Estire el perfil protector de bordes hasta la zona posterior libre del parabrisas, empezando por el paso del revestimiento hasta el lado opuesto. Corte lo que sobre en caso necesario.
15. Empuje las boquillas de sujeción por encima de los extremos del perfil protector de bordes y apriételas con un alicate universal ligeramente, de manera que el perfil protector de bordes quede sujeto.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.